

百大小吃多語菜單

Multilingual menu of one hundred foods

羹類 / Stew / とろみスープ類 / 스투



魷魚羹 / squid stew / ムラサキイカ羹 / 요우위경(오징어 스투)

乾魷魚、筍絲、紅蘿蔔、乾香菇、木耳、金針菇、九層塔、柴魚、雞蛋、香菜、太白粉、沙茶醬

Dried squid, shredded bamboo shoots, carrot, dried mushrooms, jelly fungus, lily mushrooms, Taiwanese basil, dried bonito, eggs, coriander, potato starch, shacha sauce

干しムラサキイカ、千切りタケノコ、ニンジン、干しシイタケ、キクラゲ、エノキダケ、台湾バジル、鰹節、鶏卵、コリアンダー、カタクリ粉、沙茶ソース

말린 오징어, 말린 죽순, 당근, 표고버섯, 목이버섯, 팽이버섯, 바질, 가쓰오부시, 달걀, 고수, 감자전분, 샤차장



紅燒鰻 / hongshao eel stew / ウナギの煮込み / 홍샤오만(우나든)

鰻魚、大白菜、扁魚、香菇、蝦米、柴魚高湯、太白粉、紅糟、雞蛋

Eel, Chinese cabbage, flatfish, mushrooms, dried shrimps, bonito stock, potato starch, red yeast, eggs

ウナギ、白菜、ヒラメ、シイタケ、干し小エビ、鰹節ブイヨン、カタクリ粉、紅麴、鶏卵

장어, 배추, 병어, 표고버섯, 새우살, 가츠오부시 육수, 감자전분, 홍샤오(쌀누룩으로 만든 조미료), 달걀



**虱目魚羹 / milkfish stew / サバヒー羹 / 스무위경
(밀크피쉬 스튜)**

虱目魚肚、魚漿、地瓜粉、太白粉

Milkfish, minced fish, yam starch, potato starch

サバヒー (ミルクフィッシュ) のフィレ、練り物、サツマイモ粉、カタクリ粉

밀크피쉬(스무위) 배, 연육(맛살), 고구마 전분, 감자전분



土魷魚羹 / mackerel stew / サワラ羹 / 투토위경(삼치 스튜)

土魷魚、雞蛋、大白菜、乾香菇、太白粉

Spanish mackerel, eggs, Chinese cabbage, dried mushrooms, potato starch

サワラ、鶏卵、ハクサイ、干シイタケ、カタクリ粉

삼치, 달걀, 배추, 말린 표고버섯, 감자전분



**生炒花枝羹 / fried cuttlefish stew / 몽고우리카羹 /
성차오한치경(한치 스튜)**

花枝、酸筍、高麗菜、洋蔥、蒜、蔥、辣椒、九層塔、太白粉

Squid, fermented bamboo shoots, cabbage, onion, garlic, green onion, chili pepper, Taiwanese basil, potato starch

몽고우리카, 타케노코의漬物,キャベツ,タマネギ,ニンニク,ネギ,トウガラシ, 타이완바질, 카타くり粉

한치, 발효 죽순, 양배추, 양파, 마늘, 파, 고추, 바질, 감자전분



肉羹 / pork-meat stew / 肉羹 / 로우깡(고기 스투)

豬肉、紅蘿蔔、大白菜、酸筍、乾香菇、木耳、雞粉或鰹魚調味粉、太白粉、香菜

Pork, carrot, Chinese cabbage, fermented bamboo shoots, dried mushrooms, jelly fungus, chicken extract powder or bonito-flavored seasoning, potato starch, coriander

豚肉、ニンジン、白菜、タケノコの漬物、干しシイタケ、キクラゲ、チキンブイヨンまたは鰹魚調味粉、カタクリ粉、コリアンダー

돼지고기、당근、배추、발효 죽순、말린 표고버섯、목이버섯、닭육수분말 또는 가다랑어분말、감자전분、고수